

# TURKISH

**Topic:** Financial Information Service

---

**PERSON 2: Dinleyeceğiniz bilgi Centrelink tarafından hazırlanmıştır.**

**PERSON 1: Gelirim daha fazla bir bölümünü biriktirmeye çalışıyorum. Bunu nasıl yapabileceğim hakkında nereden bilgi alabilirim?**

**PERSON 2:** Paranızı nasıl daha iyi yöneteceğiniz ile ilgili bilgi edinmek istemeniz mükemmel bir fikir. Bu sayede, yeni yaşam koşullarına sahip olmakla kalmayıp, parasal açıdan da geleceğinizi güvence altına almış olursunuz. Bu konuda, Department of Human Services - Beşeri Hizmetler Bakanlığı size yardımcı olabilir.

**PERSON 1: Parasal açıdan bilgi edinme konusunda Department of Human Services - Beşeri Hizmetler Bakanlığı bana nasıl yardımcı olabilir?**

**PERSON 2:** Bakanlığın, kısaltılmış adı FIS olan Financial Information Service – Parasal Bilgilendirme Servisi, ücretsiz, bağımsız ve uzmanından parasal bilgilendirme hizmeti sağlar. Toplumdaki herkese açık olan bu servis, paranızı daha iyi yönetmenize ve hedeflerinize ulaşmanıza yardımcı olur.

**PERSON 1: FIS ile nasıl ilişkiye geçebilirim?**

**PERSON 2:** Düzenlediği seminerler aracılığı ile, FIS, eğitim ve bilgi sağlar. Ya da, randevu alarak veya telefonla bir FIS Officer - Parasal Bilgilendirme Servisi'nin memuru ile görüşebilirsiniz.

FIS'in düzenlediği seminerler, emekli olmak üzere olanlar ya da emeklilerin yanısıra, çalışan kişileri hedefler.

Seminerlerde ele alınan konular arasında: malvarlığı oluşturma, 'superannuation' – emekli ikramiyesi hakkında bilgilendirme, age pension – yaş emekliliği ve seçenekleriniz, 'mortgage' ya da ipoteginizi azaltma yolları ve emlağa yatırım hakkında bilgi edinme sayılabilir.

**PERSON 1: Seminerler nerede veriliyor?**

**PERSON 2:** Seminerler ücretsiz olup, hem kentlerde hem de kasabalarda veriliyor. Seminerlere, dilediğiniz kadar katılabilirsiniz. Aileler ve grup halinde katılımlar mümkün olup, sadece, bunun için yer ayırtmak gerekmektedir.

**PERSON 1: Bilmem gereken başka birşey var mı?**

**PERSON 2:** Evet, FIS Officer'lerinin mali danışman olmadıklarını akıldan çıkarmamak gerekir. Bu kişiler, tavsiyede bulunmaz ya da fikir satmaz, veya yatırım amacıyla mülk satın almazlar. Emeklilik ikramiyeniz hakkında hesaplama yapmaz ya da karar vermezler

**PERSON 1: Bu konuda daha fazla bilgiyi nereden edinebilirim?**

**PERSON 2:** Ödemeler ve servisler hakkında daha fazla bilgi için:

- [humanservices.gov.au](http://humanservices.gov.au) internet sayfasına gidebilir,
- Centrelink'in, size en yakın Service Centre'ına başvurabilir, ya da
- Türkçe bilgi için **13 12 02** numaralı telefonu arayabilirsiniz. Telefonu yineliyorum: **13 12 02.**

Telefon etme ücreti, hizmeti sağlayan kuruluşa göre değişebilir. Telefon kulübelerinden ve cep telefonlarından arandığında, daha yüksek ücret ödenebilir.

## **Financial Information Service**

**Person 1: I am trying to save more of my income. Where can I go for information on how to do this?**

**Person 2:** It's a great idea to seek information on how to be smarter with your money, as this can open up new lifestyle options for you and help make sure your future is financially secure. The Department of Human Services can help with this.

**Person 1: How can the Department of Human Services help me with financial information?**

**Person 2:** The department's Financial Information Service, or FIS, provides free-of-charge, independent and expert financial information. This can help you better manage your money and reach your goals. The service is available to everyone in the community.

**Person 1: How can I speak with FIS?**

**Person 2:** FIS provides education and information through seminars, or you can talk to a FIS Officer by phone or at an appointment.

FIS seminars are aimed at people in the workforce, as well as people who are about to retire, or have already retired.

Some of the topics covered in the seminars include: creating wealth, understanding superannuation, Age Pension and your choices, reducing your mortgage and understanding property investment.

**Person 1: Where are seminars held?**

**Person 2:** Seminars are held in both city and country locations. Seminars are free, and you can attend as many as you like. Families and groups are welcome at all seminars, but booking is essential.

**Person 1: Is there anything else I need to know?**

**Person 2:** Yes, it is important to remember that FIS officers are not financial planners. They do not give or sell advice or purchase investment products. They do not make calculations or decisions about your pension.

**Person 1: Where can I find out more?**

**Person 2:** For more information about payments and services, you can:

- go to **humanservices.gov.au**
- visit your nearest service centre, or
- for information in Turkish, call **131 202**. That number again – **131 202**.

Call charges may vary depending on the telephone service provider. Calls from public telephones and mobile phones may be charged at a higher rate.